

A2.15.2 I tempi del passato (riassunto)

Les temps du passé (résumé)



Résumé des trois temps du passé vus : passé prossimo, imperfetto, trapassato prossimo

Tempo (Temps)	Uso (Usage)	Esempio (Exemple)
Imperfetto (Imparfait)	Abitudine o contesto passato (<i>Habitude ou contexte passé</i>)	Io votavo sempre lì (<i>Moi, je votais toujours là</i>)
	Descrizione o azione non conclusa (<i>Description ou action non terminée</i>)	Il sindaco parlava spesso con noi (<i>Le maire parlait souvent avec nous</i>)
Passato prossimo (<i>Passé composé</i>)	Azione passata e conclusa (<i>Action passée et terminée</i>)	Ieri io ho votato al seggio (<i>Hier, j'ai voté au bureau de vote</i>)
	Evento specifico nel passato (<i>Événement précis dans le passé</i>)	Lei ha parlato con il presidente (<i>Elle a parlé avec le président</i>)
Trapassato prossimo (<i>Plus-que-parfait</i>)	Azione passata anteriore a un'altra (<i>Action passée antérieure à une autre</i>)	Io avevo votato prima del discorso (<i>J'avais voté avant le discours</i>)
	Evento precedente a un altro passato (<i>Événement antérieur à un autre événement passé</i>)	Noi avevamo deciso prima delle elezioni (<i>Nous avions décidé avant les élections</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

- Quando vivevo a Roma, _____ sempre nel mio quartiere.
a. ho votato b. votai c. avevo votato d. votavo
- Ieri il sindaco _____ con i cittadini in piazza.
a. aveva parlato b. parlò c. parlava d. ha parlato
- Quando sono arrivato al seggio, _____ già preparato il documento.
a. ho b. avevo c. avevo avuto d. ero
- Mentre il presidente parlava, noi _____ in silenzio.
a. voteremo b. avevamo votato c. abbiamo votato d. votavamo

1. votavo 2. ha parlato 3. avevo 4. votavamo

2. Choisis la phrase correcte.

- Quando ero in Italia, avevo votato sempre nello stesso seggio.
 Quando ero in Italia, votavo sempre nello stesso seggio.
 Quando ero in Italia, ho votato sempre nello stesso seggio.
 - Ieri votavo e poi ho seguito lo spoglio.
 Ieri ho votato e poi ho seguito lo spoglio.
 Ieri avevo votato e poi ho seguito lo spoglio.
1. Quando ero in Italia, votavo sempre nello stesso seggio. 2. Ieri ho votato e poi ho seguito lo spoglio.

3. Réécrivez les phrases

1. ((andare) imperfetto) Ogni domenica, quando abitavo a Roma, (andare) al mercato con mia sorella.

(Chaque dimanche, quand j'habitais à Rome, j'allais au marché avec ma sœur.)

2. ((fare/tornare) passato prossimo) Ieri sera (fare) la spesa e poi (tornare) a casa in autobus.

(Hier soir, j'ai fait les courses puis je suis rentré/e à la maison en autobus.)

3. ((aspettare/chiedere)) Mentre noi (aspettare) l'autobus, un signore ci (chiedere) un'informazione.

(Pendant que nous attendions l'autobus, un monsieur nous a demandé un renseignement.)

4. ((già) trapassato prossimo) Quando sono arrivato/a in ufficio, il capo (già - finire) la riunione.

(Quand je suis arrivé/e au bureau, le patron avait déjà terminé la réunion.)

4. Parlate dei risultati e di cosa era successo prima del voto.

Situazione

Sei in pausa caffè e discuti le elezioni comunali con un collega.

Discutere

- Com'era la campagna del partito politico nella tua città?
 - Cosa hai fatto il giorno delle elezioni: dove hai votato e perché?,'Quali decisioni aveva già preso il governo o il sindaco prima delle elezioni?,'Dopo i risultati, cosa pensi che farà il Parlamento o il Primo Ministro?
-

Parole e frasi utili

- La campagna elettorale
 - Votare alle elezioni
 - Il sindaco e il Governo
-

Usare in conversazione

- Imperfetto per descrizioni e abitudini passate
- Passato prossimo per eventi specifici e conclusi
- Trapassato prossimo per azioni avvenute prima di un altro fatto passato